

# Jer

## Chapter 28

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

בשנת] [יְהוּדָה	מֶלֶךְ-	צִדְקִיָּה	מַמְלֶכֶת	בְּרֵאשִׁית	הָיָא	בְּשָׁנָה	וַיְהִי	1	
[yilda]	Yahuda'nın	kralı-	Sidkiya'nın	krallığının	başlangıcında	o	yilda-o	ve-oldu	
<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H6667</a>	<a href="#">H4467</a>	<a href="#">H7225</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H1961</a>	
הַנְּבִיאַ	עֲזֻרָה	בֶּן-	חַנְּנִיָּהּ	אֵלַי	אָמַר	הַחֲמִישִׁי	בַּחֹדֶשׁ	הָרְבִיעִית	(בְּשָׁנָה)
peygamber-o	Azzur'un	oğlu-	Hananya	bana	söyledi	beşinci	ayda-o	dördüncü	(yilda)
<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H5809</a>			<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2549</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H7243</a>	<a href="#">H8141</a>
לְאָמַר:	הָעָם	וְכָל-	הַכֹּהֲנִים	לְעֵינָי	יְהוָה	בְּבֵית	מִגְבֻעוֹן	אֲשֶׁר	
diyerek	halkın	ve-tüm-	kâhinlerin	gözlerinde-	RAB'bin	evinde-	Givon'dan	ki	
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3548</a>		<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1391</a>		

Ayn&#305; y&#305;l Yahuda Kral&#305; Sidkiyan&#305;n krall&#305; başlangıcında o yilda-o ve-oldu  
ba&#351;langıcında o yilda-o ve-oldu be&#351;inci ay&#305;nda Givonlu Azzur o&#287;lu Peygamber Hananya RABbin Tap&#305;na&#287; hinlerle b&#252;t&#252;n halk&#305;n bana &#351;yle dedi:

עַל	אֶת-	שִׁבְרֹתַי	לְאָמַר	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	2
boyunduruğunu	-i	kırdım	diyerek	İsrail'in	Tanrısı	Sebaot	RAB	diyor	böyle-	
<a href="#">H5923</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
							בְּבָבֶל:	מֶלֶךְ		
							Babil'in	kralının		
							<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>		

&#8249; Her &#350;eye Egemen RAB diyor ki, &#8249;Babil Kral&#305;n boyunduru&#287;unu k&#305;rac&#287;im.

כָּל-	אֶת-	הַזֶּה	הַמָּקוֹם	אֶל-	מָשִׁיב	אֲנִי	יָמִים	שְׁנָתַיִם	וּבְעוֹר	3
tüm-	-i	bu	yere-o	-e	geri-getiriyorum	ben	günler	iki-yıl	içinde-henüz	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H5750</a>	
הַמָּקוֹם	מִן-	בְּבָבֶל	מֶלֶךְ-	נְבוּכַדְנֶאֶצַּר	לָקַח	אֲשֶׁר	יְהוָה	בֵּית	כָּלֵי	
yerden-o	-dan	Babil'in	kralı-	Nebukadnessar	aldı	ki	RAB'bin	evinin-	kaplarını	
<a href="#">H4725</a>		<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5019</a>	<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3627</a>	
						בְּבָבֶל:	וַיִּבְיֵאֵם	הָיָה		
						Babil'e	ve-götürdü-onları	bu		
						<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2088</a>		

Babil Kral&#305; Nebukadnessar&#305;n buradan al&#305;p Babile g&#246;t&#252;rdü-onları; RABbin Tap&#305;na&#287;na ait b&#252;t&#252;n e&#351;yalar&#305; iki y&#305;l i&#231;inde buraya geri getirece&#287;im.

4 וְאֶת־ יְכֹנְיָהוּ בֶן־ יְהוֹיָכִים מֶלֶךְ־ יְהוּדָה וְאֶת־ כָּל־ נְלוֹתֵי sūrgününü tüm- ve-i Yahuda'nın kralı- Yehoyakim'in oğlu- Yekonyahu'yu ve-i H1546 H3605 H0853 H3063 H4428 H3079 H3204 H0853

יְהוּדָה נְאֻם־ הִזָּה הַמָּקוֹם אֶל־ מָשִׁיב אָנִי בְּבִלְהַ תְּבָאִים יְהוּדָה RAB'bin sözü- bu yere-o -e geri-getiriyorum ben Babil'e gelenleri Yahuda'nın H3068 H5002 H2088 H4725 H0413 H7725 H0589 H0894 H0935 H3063

כִּי אֲשַׁבֵּר אֶת־ עַל מֶלֶךְ בְּבִלְ: Babil'in kralının boyunduruğunu -i kıracağım çünkü H0894 H4428 H5923 H0853 H7665

Yahuda Kralı; Yehoyakim oğlu; Yehoyakinle Babil'e giden benden; Yahudalılar; buraya geri getirecek; diyor RAB, Babil Kralı; boyunduruğunu kırım.

5 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ הַנְּבִיא אֶל־ הַנְּבִיאִים הַכֹּהֲנִים לְעֵינֵי הַנְּבִיאַתְּ חַנְּנִיָּה אֶל־ הַנְּבִיאִים יִרְמְיָהוּ וַיֹּאמֶר ve-söyledi Yeremya peygamber-o -e peygamber-o Hananya'ya peygamber-o H3548 H5030 H0413 H5030 H3414 H0559

וְלְעֵינֵי הָעָם הָעֹמְדִים בְּבֵית יְהוּדָה: RAB'bin evinde- duranların halkın tüm- ve-gözlerinde- H3068 H5975 H3605

Bunun üzerine Peygamber Yeremya, kahinlerin ve RABbin Tapınağındaki halkın; Peygamber Hananya; yanıtladı.

6 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ הַנְּבִיא אָמֵן כֵּן יַעֲשֶׂה יְהוָה יְקַם יְהוָה אֶת־ יִרְמְיָהוּ הַנְּבִיאִים אָמֵן אָמֵן אָמֵן amin peygamber-o Yeremya ve-söyledi H0853 H3068 H3068 H0543 H5030 H3414 H0559

דְּבָרָיו אֲשֶׁר נִבְּאתָ לְעַמְּךָ יְהוּדָה וְכָל־ רַב־בָּיִתְּ עִירְךָ וְכָל־ רַב־בָּיִתְּ עִירְךָ אֲשֶׁר נִבְּאתָ לְעַמְּךָ יְהוּדָה וְכָל־ רַב־בָּיִתְּ עִירְךָ ve-tüm- RAB'bin evinin- kaplarını geri-getirmek-için peygamberlik-ettin ki sözlerini H3605 H3068 H3627 H7725 H5012 H1697

הַגּוֹלָה מִבְּבִלְ אֶל־ הַמָּקוֹם הַזֶּה: bu yere-o -e Babil'den sürgünü H2088 H4725 H0413 H0894 H1473

Yeremya dedi: Amin! RAB aynın; yapsın! RAB, tapınağına ait eylemlerle benden; neleri Babil'den buraya geri getirerek etti; in peygamberlik sözlerini gerçekte; tirsin!

7 אָדָּה שָׁמַע־ נָא הַדְּבָרַתְּ הַזֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר בְּאָזְנֵי וְבְאָזְנֵי שָׁמַע־ נָא הַדְּבָרַתְּ הַזֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי דֹבֵר ve-kulaklarında- kulaklarında söylüyorum ben ki bu sözünü- lütfen dinle- ama- H0241 H0241 H1696 H0595 H2088 H1697 H4994 H8085 H0389

כָּל־ הָעָם: halkın tüm- H3605

Yalnız; şimdi sana ve halka söyleyecek; im; u söyle; dinle:

8 וַיִּנְבְּאוּ הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ לְפָנָי וְלְפָנָי מִן־ הָעוֹלָם וַיִּנְבְּאוּ הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר הָיוּ לְפָנָי וְלְפָנָי מִן־ הָעוֹלָם ve-peygamberlik-ettiler eskiden -dan ve-önünde önümde oldular ki peygamberler-o H5012 H5769 H6440 H6440 H1961 H5030

אֶל־ אַרְצוֹת רַבּוֹת וְעַל־ מַמְלָכוֹת גְּדוֹלוֹת לְמַלְחָמָה וְלְדָבָר: ve-vebaya ve-kötülüğe savaşa büyük krallıklara ve-hakkında- çok ülkelere -e H1698 H4421 H4467 H0776 H0413

okunca, benden de senden de; ya; am; peygamberler bir; okunca; ve benden; krallık; n; n; sava; felaket, salgın; hastalık; gelecek diye peygamberlik ettiler.

9  
 הַנְּבִיאַת  
 bilinir peygamberin-o sözü geldiğinde esenliğe peygamberlik-eder ki peygamber-o  
[H3045](#) [H5030](#) [H1697](#) [H0935](#) [H7965](#) [H5012](#) [H5030](#)

הַנְּבִיאַת הַנְּבִיאַת הַנְּבִיאַת הַנְּבִיאַת הַנְּבִיאַת הַנְּבִיאַת הַנְּבִיאַת הַנְּבִיאַת הַנְּבִיאַת הַנְּבִיאַת  
 gerçekten RAB gönderdi-onu ki- peygamber-o  
[H0571](#) [H3068](#) [H7971](#) [H5030](#)

Ancak esenlik olaca&#287;&#305;n&#305; s&#246;yleyen peygamberin s&#246;z&#252; yerine gelirse, onun ger&#231;ekten RABbin g&#246;nderdi&#287;i peygamber oldu&#287;u anla&#351;&#305;l&#305;r&#8250;&#8250;

10  
 יְרֵמְיָהוּ צִנּוּר מַעַל הַמּוֹטָה אֶת- הַנְּבִיאַת חַנְּנִיָּה וַיִּקַּח  
 Yeremya'nın boynunun üzerinden- boyunduruğu-o -i peygamber-o Hananya ve-aldı  
[H3414](#) [H4133](#) [H0853](#) [H5030](#) [H3947](#)

וַיִּשְׁבְּרֵהוּ: הַנְּבִיאַת  
 ve-kırdı-onu peygamber-o  
[H7665](#) [H5030](#)

Bunun &#252;zerine Peygamber Hananya, Peygamber Yeremyan&#305;n boynundan boyunduru&#287;u &#231;&#305;kar&#305;p k&#305;rd&#305;.

11  
 כִּכְהֵא רַבּוֹתֵי הַיְהוּדָה אָמַר כֹּה לֵאמֹר הָעָם כֹּל- לְעֵינָי חַנְּנִיָּה וַיֹּאמֶר  
 böylece RAB diyor böyle diyerek halkın tüm- gözlerinde- Hananya ve-söyledi  
[H3602](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3605](#) [H0559](#)

אֲשֶׁר וְעַל נְבֻכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ-בָּבֶל בְּעוֹר שְׁנָתַיִם  
 kıracağım -i boyunduruğunu Nebukadnessar'ın kralı- Babil'in iki-yıl  
[H7665](#) [H0853](#) [H5923](#) [H5019](#) [H4428](#) [H0894](#) [H5750](#) [H8141](#)

פ  
 וַיֹּאמֶר יְרֵמְיָהוּ הַנְּבִיאַת לְדַרְכּוֹ: יָמִים מַעַל צִנּוּר כֹּל- הַנּוֹגִים וְעַל צִנּוּר מַעַל הַנְּבִיאַת  
 yoluna peygamber-o Yeremya ve-gitti milletlerin tüm- boynunun üzerinden- günler  
[H3117](#) [H3605](#) [H3212](#) [H3414](#) [H5030](#) [H1870](#)

Sonra halk&#305;n &#246;n&#252;nde &#351;&#246;yle dedi: &#8249;&#8249;RAB diyor ki, &#8249;Babil Kral&#305; Nebukadnessar&#305;n b&#252;t&#252;n uluslar&#305;n boynuna takt&#305;&#287;&#305; boyunduru&#287;u iki y&#305;l i&#231;inde i&#351;te b&#246;yle k&#305;rac&#287;&#305;m.&#8250;&#8250; B&#246;ylece Peygamber Yeremya yoluna gitti.

12  
 וַיְהִי דְבַר- יְהוָה אֶל- יְרֵמְיָהוּ אַחֲרַיִם שְׁבוּר הַנְּבִיאַת  
 ve-oldu sözü- RAB'bin -e Yeremya'ya sonra kırmasının Hananya'nın  
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3414](#) [H7665](#) [H5030](#)

אֶת- הַמּוֹטָה מַעַל צִנּוּר יְרֵמְיָהוּ הַנְּבִיאַת לֵאמֹר:  
 -i boyunduruğu-o üzerinden- boynunun Yeremya'nın peygamber-o diyerek  
[H0853](#) [H4133](#) [H3414](#) [H5030](#) [H0559](#)

Peygamber Hananya Peygamber Yeremyan&#305;n boynundaki boyunduru&#287;u k&#305;rd&#305;ktan sonra RAB Yeremyaya &#351;&#246;yle seslendi:

13  
 הַלֹּדֶיִךָ וְאָמַרְתָּ אֶל- חַנְּנִיָּה לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה מוֹטָת עֵץ  
 git ve-söyle -e Hananya'ya diyerek böyle diyorum RAB boyunduruklarını ahşap  
[H1980](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3541](#) [H3068](#) [H4133](#) [H6086](#)

שְׁבָרְתָּ וְעָשִׂיתָ תַּחֲתֶיהֶן מֹטָת בַּרְזֶל:  
 kırdın ve-yapacaksın yerine-onların demir boyunduruklarını  
[H7665](#) [H8478](#) [H4133](#) [H1270](#)

&#8249;&#8249;Git, Hananyaya de ki, &#8249;RAB &#351;&#246;yle diyor: Sen tahtadan yap&#305;lm&#305;&#351; boyunduru&#287;u k&#305;rd&#305;n, ama yerine demir boyunduruk yapacaks&#305;n!

